


1.1 Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	1.5 Spričevalo št. / Certificate / Сертификат №
1.2 Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя :	 <b>Veterinarsko spričevalo za ribjo moko za krmo, ki se izvažja iz EU v Rusko federacijo</b> <b>Veterinary certificate for fodder fish meal, exported from the EU into the Russian Federation</b> <b>Ветеринарный сертификат на экспортируемую из Европейского союза в Российскую Федерацию кормовую рыбную муку.</b>
1.3 Prevozno sredstvo / Means of transport / Транспорт: (številka železniškega vagona, tovornjaka, kontejnerja, številka poleta, ime ladje / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)	1.6 Država izvora / Country of origin / Страна происхождения продукции:
	1.7 Država članica, ki izvaja certificiranje / Certifying Member State / Страна, выдавшая сертификат:
	1.8 Pristojni organ v EU / Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС:
	1.9 Organizacija v EU, ki izdaja to spričevalo / Organisation in the EU, issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат :
1.4 Tranzitna država / Country of transit / Страна транзита:	1.10 Točka prehoda meje z Rusko federacijo / Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

**2. Identifikacija proizvodov / Identification of products / Идентификация продукции:**

- 2.1 Ime proizvoda / Name of the product / Наименование продукции: \_\_\_\_\_
- 2.2 Datum proizvodnje / Date of production / Дата выработки продукции: \_\_\_\_\_
- 2.3 Vrsta pakiranja / Type of package / Упаковка : \_\_\_\_\_
- 2.4 Število pakiranj / Number of packages / Количество мест : \_\_\_\_\_
- 2.5 Neto teža (kg)/ Net weight (kg)/ Вес нетто (кг) : \_\_\_\_\_
- 2.6 Številka zalivke / Number of seal / Номер пломбы: \_\_\_\_\_
- 2.7 Identifikacijske oznake / Identification marks / Маркировка: \_\_\_\_\_
- 2.8 Pogoji skladiščenja in prevoza / Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки: \_\_\_\_\_

**3. Izvor proizvodov / Origin of the products / Происхождение продукции:**

- 3.1 Ime (št.) in naslov obrata, ki ga je odobril pristojni veterinarski organ v EU / Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the EU: / Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой ЕС для экспорта: \_\_\_\_\_

- 3.2 Upravno-območna enota / Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: \_\_\_\_\_

**4. Potrdilo o zdravstveni ustreznosti proizvodov / Certificate on suitability of products / Свидетельство о пригодности продукции**

Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

to spričevalo temelji na naslednjih pred-izvoznih spričevalih (glej priloženi seznam v primeru več kot dveh spričeval)<sup>1</sup>:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)<sup>1</sup>:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):

Datum: Date: Дата	Številka: Number: Номер	Država izvora: Country of origin: Страна происхождения	Upravno območje: Administrative territory: Административная территория:	Številka odobritve obrata: Approval number of the Establishment: Регистрационный номер предприятия:	Ime in količina (neto teža) proizvoda: Name and quantity (net weight) of the product: Вид и количество (вес нетто) продукции:

4.1 je bila ribja moka, namenjena izvozu v Rusko federacijo, proizvedena le iz morskih/oceanskih rib v obratih, ki jih je odobril pristojni veterinarski organ v EU za namene proizvodnje za izvoz, in so pod njegovim stalnim nadzorom.

Fish meal exported to the Russian Federation was manufactured only from sea /ocean fish material in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying production for export and are under its constant supervision.

Экспортируемая в Российскую Федерацию кормовая рыбная мука получена только из рыбного сырья морского/океанического промысла и отгружена с предприятий, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС на поставку продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

4.2 ribja moka izvira iz predelovalnih obratov, v katerih niso bile uvedene omejitve zaradi zdravstvenega varstva živali.

Fish meal originates from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.

Рыбная мука произведена на перерабатывающих предприятиях, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных.

4.3 je bil proizvod obdelan po postopku toplotne obdelave pri najmanjši temperaturi 80 °C v obdobju 30 minut.

The product was subjected to heat treatment at a minimum temperature of 80 degrees Celsius for 30 minutes.

Продукт был подвергнут термической обработке при температуре не ниже плюс 80 градусов Цельсия в течение 30 минут.

4.4 so mikrobiološke, kemijsko-toksikološke in radiološke značilnosti ribje moke v skladu z veljavnimi veterinarsko-sanitarnimi predpisi in zahtevami Ruske federacije ter v celoti potrjene v certifikatu kakovosti, ki ga je odobril nadzorni organ države izvoznice (inšpekcija, laboratorij itd.) in je priložen k temu veterinarskemu spričevalu.

Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of fish meal meet actual veterinary and sanitary rules and requirements in the Russian Federation, completely proved by a quality certificate authorized by a supervising body of the exporting country (inspection, laboratory etc.) and is enclosed to the present veterinary certificate.

Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели рыбной муки соответствуют, действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям, что полностью подтверждается, выданным уполномоченным контролирующим органом страны-экспортера (инспекция, лаборатория и т.п.), сертификатом качества, который приложен к настоящему ветеринарному сертификату.

4.5 vsebniki za enkratno uporabo in embalaža izpolnjujejo ustrezne higienske zahteve.

Single-use containers and packaging material satisfies the appropriate hygienic requirements.

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют действующим гигиеническим требованиям.

4.6 ribja moka mora imeti oznako ali veterinarski žig na pakiranju.

The fish meal must have a marking or a veterinary stamp on package.

Рыбная мука имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке.

4.7 so bila prevozna sredstva obravnavana in pripravljena v skladu s pravili, odobrenimi v EU.

Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

Kraj  
Place  
Место-----

Datum  
Date  
Дата-----

Uradni žig  
Official stamp :  
Печать

Podpis uradnega veterinarja  
Signature of state/official veterinarian  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Ime in funkcija s tiskanimi črkami  
Name and position in capital letters  
Ф.И.О. и должность

Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk spričevala. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка

<sup>1</sup> Neustrezno črtajte in potrdite s podpisom in žigom / Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью